

Studiegrupp Medeltidsbrev

Året 1462 besökte ett sändebud från påven i Rom, Marinus de Fregeno, klostret i Vreta. Han besökte också andra kloster i Sverige. Hans uppdrag var bl.a. att samla in pengar till ett nytt korståg mot turkarna. I samband med besöket i Vreta skrev han ett diplom (medeltidsbrev) där han beskrev korståget och också namngav alla nunnor som då fanns i Vreta (35 stycken). Diplomet är skrivet på latin och finns bara bevarat i form av en 1600-talsavskrift. Det har ännu inte blivit tolkat och översatt till svenska.

Vi tror att diplommet kan ge många intressanta upplysningar om klosterlivet i Vreta år 1462. Vill Du vara med i en studiegrupp under hösten 2014 så ska vi ta oss an detta diplom, dess historia och innehåll. Vi måste tolka den handskrivna 1600-talskopian ord för ord på latin. När denna tolkning är klar och datoriserad, men ännu på latin, ska vi kontakta en professionell översättare som tolkar latinet till nutida svenska. Därefter kan vi studera diplomets innehåll i detalj och lära känna de nunnor som då fanns i Vreta. Kanske ska vi sedan publicera brevet, dess översättning och vad som kan sägas om klosterlivet i Vreta.

Jag hoppas att Du som läser detta tycker att detta arbete skulle vara intressant. Alla kan bidra med något. Det vore bra om någon i studiegruppen har läst latin på gymnasienivå. Det skulle underlätta arbetet. Alla i studiegruppen får tillgång till den bevarade 1600-talsavskriften och vi möts i Fattigstugan för gemensamma diskussioner. Däremellan arbetar vi enskilt i hemmet, allt efter möjlighet och intresse.

För att kunna starta denna studiegrupp vid höstterminens början så hoppas jag att Du skriver ett mail till mig eller ringer mig. Kontakta mig på enklaste sätt!

Hälsningar
Lars Ladell

ladell@allt2.se

013-63 666